

คู่มือการทำอุมเราะฮ์ฉบับย่อ

สารบัญ



เรียบเรียงจาก
หนังสือการทำฮัจญ์และอุมเราะฮ์ตามบัญญัติอิสลาม
(อาจารย์อะหมัด สมะดี ร่อหิมะฮ์ซุลลอลฮ์)

การกล่าวลา	3
ดูอาอูเมื่อจะขึ้นยานพาหนะทุกชนิด.....	4
รุกุ่นของอุมเราะฮ์.....	6
ลักษณะของการทำอุมเราะฮ์.....	6
ผู้ครองเอียะตุรอม.....	7
ข้อห้ามระหว่างเอียะตุรอม.....	8
คำอັตตัลบียะฮ์.....	9
ดูอาอูเข้ามัสญิด.....	10
ฏอว๊าฟ.....	11
สะแอ.....	14
ดูอาอูในละหมาดฏะนาซะฮ์.....	16
ดูอาอูเยียมกุบूर्.....	20
ดูอาอูทั่วไป.....	21

การกล่าวลา

กล่าวลาญาติมิตรเพื่อนบ้าน และขอให้พวกเขาวิงวอนขออ้ออ ต่ออัลลอฮ์ตะอาลา ให้ท่านเดินทางไปและกลับด้วยความปลอดภัย และได้รับการตอบแทนจากพระองค์ด้วยฮัจญ์ที่สมบูรณ์ (มับูร) ชุณหะษีให้กล่าวลาดังนี้

أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَائِمَ عَمَلِكَ

อัสเตอดีอุลลอฮชะ ดีนะกะ อะอะมานะตะกะ
วะค่อวาตีมะ อะมะลิกะ

“ฉันขอฝากศาสนาของท่าน การซื่อสัตย์สุจริตของท่าน และผลสุดท้ายแห่งการงานของท่านแก่อัลลอฮ์”

(บันทึกโดยอัตติรมิซีย์ อนุตาวูต อะหมัดและอิบนินาญะฮฺ)

เมื่อจะขึ้นยานพาหนะทุกชนิด

بِسْمِ اللَّهِ (บิสมิลลาฮฺ) , اَلْحَمْدُ لِلَّهِ (อัลฮัมดุลิลลาฮฺ)

اللَّهُ أَكْبَرُ (อัลลอลฮุอักบร) 3 ครั้ง

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا وَمَا كُنَّا مُقْرِنِينَ

ซุบฮานัลละซี ซัคค่ออะอะละนะฮาซา อะมาคุนนาละฮุ มุกรินีนา
วะอินนาอิลาฮิร็อบบิनाละมุงกัลิญูน , وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

มหาบริสุทธี พระผู้ทรงให้พาหนะนี้เป็นความสะดวกแก่
พวกข้าพระองค์ และพวกข้าพระองค์หาใช่เป็นผู้ควบคุม
บังคับมันได้ไม่ และแท้จริงพวกข้าพระองค์จะต้องเป็นผู้กลับ
ไปสู่พระเจ้าแห่งเหล่าข้าพระองค์อย่างแน่นอน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِي سَفَرِي هَذَا الْبِرَّ وَالْتَّقْوَى

อัลลอลฮุมมะ อินนีอัซอะลุกะ ฟิซะฟะรีฮาซา อัลบิรร์ว่าวัตตักวา
วะมินัลอะมะลิมะติมาตวัฏอ , وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى

โอ้อัลลอลฮ์ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน
ในการเดินทางของข้าพระองค์นี้ ซึ่งความดีงาม การมีตักวา
และการกระทำที่พระองค์ท่านพอพระทัย

اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ ،

อัลลอฮฺมุ้มมะเฮฮาวินอะลัยนา สะพะเราะนาฮาซา
วะอัฏฺวีอันน๊าบ๊ะอะฮฺอะฮฺ

ไอ้อัลลอลอฮฺ ได้ทรงโปรดให้การเดินทางของเหล่าข้า
พระองค์นี้สะดวกง่ายดาย และได้ทรงโปรดย่นระยะทางการ
เดินทางให้เหล่าข้าพระองค์ด้วย

اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ ،

อัลลอฮฺมุ้มมะ อันตัสศอหฺบิ ฟิซซะพะริ วัลค่อลียะตุ ฟิลอะฮฺลฺ
ไอ้อัลลอลอฮฺ พระองค์ท่านทรงเป็นเพื่อนในการเดินทาง
และทรงเป็นตัวแทนอยู่เบื้องหลังในครอบครัว

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمُنْتَظَرِ ،
وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ .

อัลลอฮฺมุ้มมะ อินนีอะฮฺซุบิกะ มินวะอะฮฺฮาอิซซะพะริ
วะกะฮาบะติลมันซ่อริ วะฮฺอิลมุนก้อละบิ ฟิลมาลิวัดอะฮฺลฺ

ไอ้อัลลอลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วย
พระองค์ท่าน ให้พ้นจากความยากลำบากของการเดินทาง ให้
พ้นจากการที่จะได้พบเห็นสิ่งที่เศร้าสลด และให้พ้นจากการที่
จะกลับมาพบสิ่งชั่วร้ายในทรัพย์สินและครอบครัว

รูกุ่นของอุมเราะฮฺ มี 3 ประการคือ

1. การตั้งเจตนาเพื่อเข้าทำอิบาตะฮฺ คือการครอง
เอียะหฺรอม
2. การขว้างฟรอบอัลกัอะบะฮฺ
3. การทำสะแอระหว่างอัศค่อฟาและอัลมัรวะฮฺ

ลักษณะของการทำอุมเราะฮฺ

1. ครองเอียะหฺรอมที่มีกอด เหนียดทำอุมเราะฮฺ
2. ขว้างฟ เมื่อเข้ามัสญิดหะรอม ให้ทำอิฎฎิบาอฺ(สไป
เฉียง) ขว้างฟ 7 รอบ
3. ขว้างฟเสร็จแล้วให้เปลี่ยนผ้ามาคลุมบ่าทั้งสองข้าง
โดยให้ชายผ้าอยู่ด้านหน้า
4. ละหมาดซุนนะฮฺ 2 ร็อกอะฮฺ (ซุนนะตุฎฎอว์ฟ)หลัง
มะก้อมอิบรอฮีม (หรือที่ใดก็ได้) เสร็จแล้วให้ตรงไปที่
หะญะร่อลอัศวีด(หินดำ) ถ้าไม่สะดวกให้ลูบด้วยมือ
ขวาแล้วลูบมือ หลังจากนั้นให้ดื่มน้ำจิ้มจิ้ม

5. สะแอ โดยเริ่มจากภูเขาอัศเศาะฟา ไปยังภูเขาอัลมัร
วะฮฺ 7 เที้ยว
6. ทำตะหัลลุล โคนีรยะหรือตัดผม
7. เสร็จสิ้นการทำอุมเราะฮฺ สิ่งที่ถูกห้ามกระทำระหว่าง
เวลาเอียะหุรอมก็อนุญาตให้กระทำได้

การครองเอียะหุรอม

เมื่อตั้งใจจะทำอุมเราะฮฺให้กล่าว

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً

ลับบัยยกัลลอลฮุมมะฮุมเราะฮฺตัน

“ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

ข้าพระองค์ตั้งใจเจตนาเพื่อทำอุมเราะฮฺ”

ถ้าตั้งใจทำอุมเราะฮฺแทนคนอื่นให้กล่าว

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ عُمْرَةً عَنْ... فُلَانٍ....

ลับบัยยกัลลอลฮุมมะฮุมเราะฮฺตัน อัน...(ชื่อ)....



ข้อห้ามระหว่างเอียะหุรอม

1. ไม่อนุญาตให้กระทำการใดๆ ที่ทำให้ผมหรือขน
หลุดออกจากศีรษะหรือส่วนใดของร่างกาย หรือตัดเล็บ
มือเล็บเท้าหรือหนังกอก แต่ถ้าหลุดออกมาเองหรือมี
อุปสรรคจำเป็นที่จะต้องกระทำก็ไม่เป็นไร ไม่ต้องเสีย
ฟิเดยะฮฺ (ค่าปรับ)

2. หลีกเลียงการใช้เครื่องหอมทุกชนิดใส่เสื้อผ้าและ
ร่างกาย ห้ามใช้สบู่หรือน้ำที่มีกลิ่นหอม

3. ผู้ชาย ห้ามสวมเครื่องแต่งกายทุกชนิดนอกจากผ้า
เอียะหุรอม 2 ผืนเท่านั้น ห้ามปิดศีรษะ เช่น หมวกหรือ
ผ้าคลุมศีรษะ (แต่ใช้ร่วมกันแดดได้)ห้ามสวมถุงมือถุงเท้า
ถ้าไม่มีผ้าเอียะหุรอมสำหรับนุ่งก็ให้นุ่งกางเกงได้ ถ้าไม่
มีรองเท้าแตะก็ให้ใส่รองเท้าได้โดยไม่ต้องตัดส่วนที่หุ้ม
สันออก; ผู้หญิง ให้สวมเครื่องแต่งกายที่มีดัดตามแบบ
ฉบับอิสลาม แต่ห้ามสวมถุงมือ

4. ห้ามล่าหรือจับสัตว์ ส่วนสัตว์ที่เป็นอันตรายจะฆ่าก็ได้

5. ห้ามทำพิธีนิกายุ สามภรรยาห้ามร่วมประเวณี
6. ห้ามใช้คำพูดเกี่ยวพาราตีกัน กล่าวคำหยาบคายหรือ
ทะเลาะวิวาทกัน

คำอวดตัลบียะฮฺ

ฉบับยักลลอสุมมะฉบับยักกะ لَبَيْكَ اللَّهُمَّ لَبَيْكَ
ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

ฉบับยักกะลาชะรีกะละกะฉบับยักกะ لَبَيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَيْكَ
โอ้อัลลอฮฺ ข้าพระองค์ขอตอบรับคำบัญชาว่า ไม่มีภาคีใด ๆ
กับพระองค์ท่าน ข้าพระองค์อยู่ที่นี้เพื่อภักดีต่อพระองค์แล้ว

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ

อินนัลฮัมดะ วันนัยะอุมมะตะละกะ วัลมุลกะ ลาชะรีกะละกะ
แท้จริงการสรรเสริญ ความโปรดปราน และอำนาจสูงสุด
เป็นกรรมสิทธิ์เฉพาะพระองค์ ไม่มีภาคีใด ๆ กับพระองค์

ดูอาอูเข้ามัสยิด

بِسْمِ اللَّهِ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

บิสมิลลาฮิ วัสศ็อลลาตุวัสสลามุอะลาเราะอซูลิลลาฮิ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ขอพระองค์ได้โปรดประทาน
พรและความศานติให้แก่รอซูลุลลอฮฺ

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ

อะอูซุบิลลาฮิลอะซีมี วะบิวัจฮิลิกรีม

ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺผู้ยิ่งใหญ่ และ
ด้วยพระพักตร์อันประเสริฐ

وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ،

วะซุลฏานอนนิลคากัดิม มินัชชัยฏอนนิรเราะอีม

และอำนาจของพระองค์อันดั้งเดิม ให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูก
สาปแช่ง

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

อัลลอสุมมัฟตะหฺลี อับวาบะเราะหะมะติกะ

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงเปิดประตูแห่งความเมตตาของ
พระองค์ท่านให้แก่ข้าพระองค์เถิด

ฏอว่าฟ

เมื่อเข้ามัสญิดหะรอม เห็นกะอฺบะฮฺแล้ว ให้หยุดกล่าวอัตตัลบีฮะฮฺและทำอิฎฎิบบาอฺ(สไบเฉียง) ไปที่มุมหะญะร้อลอัศวัต(หินดำ) และเริ่มฏอว่าฟจากหินดำ โดยเข้าไปจูบหรือใช้มือขวาจูบ หรือถ้าหากไม่สะดวกก็ใช้มือซ้ายไปยังหะญะร้อลอัศวัตแล้ว



กล่าว **بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ** หรือ **اللَّهُ أَكْبَرُ** (บิสมิลลาฮิ วัลลลอฮุอักบร - ด้วยพระนามของอัลลอฮฺและอัลลอฮฺทรงเกรียงไกรยิ่ง) กล่าวทวนรอบ

- ทวนรอบของการฏอว่าฟให้เริ่มต้นและสิ้นสุดลงที่หะญะร้อลอัศวัต ฏอว่าฟทั้งหมดรวม 7 รอบ (3 รอบแรกให้วิ่งกระโดดเหยาะๆ อีก 4 รอบเดินธรรมดา ยกเว้นฏอว่าฟซุนนะฮฺและมุสลิมะฮฺ)

- ขณะฏอว่าฟให้ซิกิรุลลอฮฺ, ขอคฺุอาอฺ(ภาษาอะไรก็ได้), อ่านอัลกุรอาน

- เมื่อถึง รุกนุลยะมานี (มุมอัลยะมานี) ให้ใช้มือขวาจูบแล้วไม่ต้องจูบมือ กล่าว **بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ** (ถ้าไม่ได้จูบแต่ขี้นี้ไม่ต้องกล่าว)

- ระหว่างมุมอัลยะมานีกับมุมหินดำให้อ่านคฺุอาอฺ (อ่านหลายรอบก็ได้)

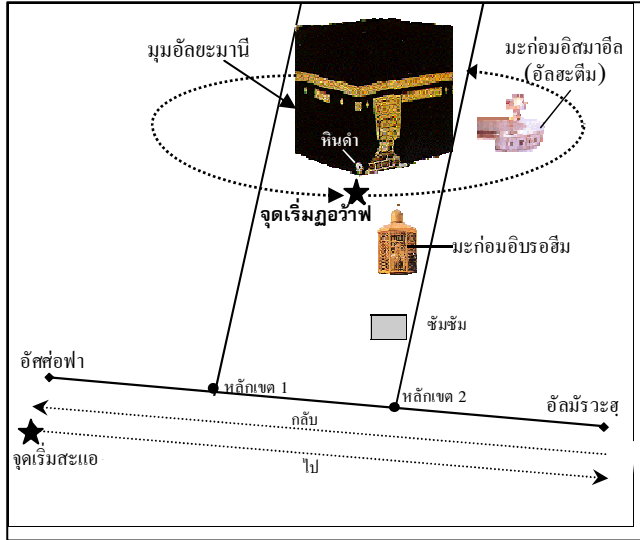
رَبَّنَا تَنَافِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

ร็อบบะนา อาตินา ฟิดดุญาหะชะนะตัน
วะฟีลอาคิเราะติ หะชะนะตัน วะกินาอะซาบันนาร

“โอ้พระผู้เป็นเจ้าของเรา ขอพระองค์ทรงโปรดประทานความดีงามแก่เราทั้งในโลกดุนยาหี และความดีงามในปรโลก และทรงปกป้องเราให้พ้นจากการทรมานของนรกด้วยเทอญ”

- ฏอว่าฟเสร็จแล้วให้เปลี่ยนผ้ามาคลุมบ่าทั้งสองข้างโดยให้ชายผ้าอยู่ด้านหน้า

- ละหมาดซุนนะฮะฮ์ 2 ร็อกอะฮ์หลังมะกอมอิบรอฮีม (หรือที่ใดก็ได้) เสร็จแล้วให้ตรงไปที่หะญะฮ์ร็อกอัสซัด ถ้าไม่สะดวกให้ลูบด้วยมือขวา หลังจากนั้นให้ดื่มน้ำ ชัมชัม



สะอะ

- เริ่มที่ภูเขาอัศเศาะฟา ขึ้นไปบนภูเขาแล้วอ่าน

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ
 أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا
 فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ (البقرة 158)

“แท้จริงภูเขาอัศศ็อฟฟาและภูเขาอัลมฺรวะฮ์ เป็นสัญลักษณ์หนึ่งในบรรดาสัญลักษณ์ของอัลลอฮ์ ดังนั้นผู้ใดประกอบกรฮัจญ์หรืออุมเราะฮ์ ณ บัยตุลลอฮ์ ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขาที่จะเดินวนเวียนไปมาระหว่างภูเขาทั้งสองนั้น และผู้ใดประกอบความดีโดยสมัครใจแล้ว แท้จริงอัลลอฮ์คือผู้ทรงขบใจและผู้ทรงรอบรู้”

- หันหน้าไปทางกิบละฮ์แล้วกล่าว

اللَّهُ أَكْبَرُ (อัลฮัมดุลิลลาฮ์)
 اللَّهُ أَكْبَرُ (อัลลอสูอักบ์)

- กล่าวดูอาอู

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ ،
 ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์และอัลลอฮ์ทรงเกรียงไกรยิ่ง

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ،

ลาอิลาฮะฮะฮิลลัลลอฮุวะหฺดะฮฺ ลาดะฮฺรียะกะละฮฺฮุ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ของค์เดียวเท่านั้น ไม่มีภาคีใดกับพระองค์

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ،

ละฮฺกุลมุลกุ วะละฮฺฮุฮฺมัด ยะฮฺยียะฮฺฮะฮฺมียะฮฺ

วะฮฺฮุวะอะลากุลลิซียะฮฺอินก่าฮฺดีร์

อำนาจทั้งหลายแหล่เป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ ผู้ทรงให้เป็นและทรงให้ตาย และพระองค์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعَدَهُ

ลาอิลาฮะฮะฮิลลัลลอฮุวะหฺดะฮฺ อันญะฮฺชะวะฮฺอะดะฮฺ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ของค์เดียวเท่านั้น ผู้ทรงปฏิบัติตามสัญญาของพระองค์

وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

วะนะศ่อเราะฮฺฮะฮฺบะฮฺฮุ วะฮฺชะฮฺชะมัลละฮฺฮะฮฺบะฮฺวะหฺดะฮฺฮุ

และทรงแก้ก่อกบฏของพระองค์ และทรงให้พลพรรคต่าง ๆ พ่ายแพ้ไปด้วยอำนาจของพระองค์เพียงองค์เดียว

ดูอาอฺในละหมาตญะนาซะฮฺ

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ

อัลลลอฮุมมัฆฟิรละฮฺฮุ วาร์ฮัมฮฺฮุ วะอาฟียะฮฺ วะอฺฟุฮฺอินฮฺฮุ

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่เขา ขอทรงเอ็นดูเมตตาเขา ขอทรงให้ความสุขแก่เขา ขอทรงให้อภัยแก่เขา

وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ ،

วะอักริมนูซุละฮฺฮุ วะวัชชีเยอะฮฺ มุดคอะละฮฺฮุ

ขอทรงประทานเกียรติยศแก่สถานที่ต้อนรับของเขา ขอทรงให้กว้างขวาง ซึ่งสถานที่ที่เขาจะเข้าไปอยู่

وَأَغْسِلُهُ بِالْمَاءِ وَالثلْجِ وَالْبَرْدِ وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا

วัชชิลสุ บินมาอิ วัชชัลญี วัลบะร่อดี วัชชัลญี มีนัลค่อฏอญา
ขอทรงชำระเขาด้วยน้ำ ด้วยหิมะ ด้วยลูกเห็บ
ขอทรงให้เขาบริสุทธิ์จากความผิดของเขา

كَمَا تَقَيَّتِ الثُّوبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ ،

กะมานักก็อยตั้ษเขาบัลลัษยะฆาะมินัดตะนะซี
ประดุจพระองค์ทรงให้ผ้าขาวปราศจากสิ่งโสโครก

وَأَبْدِلُهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ

วะอับบิลสุ ดาร์อิอน ค็อยริอน มินดารีซี

วะอะฮฺลุอัน ค็อยริอน มินอะฮฺลุซี وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ

ขอทรงเปลี่ยนที่อยู่ให้เขายิ่งกว่าที่อยู่ของเขา
และขอทรงทดแทนวงศ์วานให้แก่เขาดีกว่าเดิม

وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ ،

วะเซฮาญัน ค็อยริอน มินเซฮาญีซี

และขอทรงให้เขามีคู่ครองดีกว่าคู่เดิมของเขา

وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ وَقِهِ فِتْنَةَ الْقَبْرِ وَعَذَابَ النَّارِ .

วะอัดคัลลสุลญันนะตะ วัชชีฟีตนะตัลค็อบริ วัชอะซาบันนารี
และขอทรงให้เขาเข้าสวนสวรรค์ และทรงป้องกันเขาให้พ้น
จากความชั่วร้ายในกุบัวร์ และให้พ้นจากการทรมานในนรก //

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا

อัลลฮุมมัฆฟิรลิฮัยยินา วัชมายยิตินา วัชศ่อฆีรีนา วัชกะบิรีนา
โอ้อัลลฮอญ ขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่ผู้ที่อยู่กับข้า
พระองค์และผู้ตามของข้าพระองค์และเด็กๆของข้าพระองค์
และผู้ใหญ่ของข้าพระองค์

وَذَكَرِنَا وَأُتْنَا وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا ،

วะชะกะรีนา วัชอุนซานา วัชฮาอิตินา วัชฆออิบินา
และผู้ชายของข้าพระองค์และผู้หญิงของข้าพระองค์ ทั้งผู้ที่
อยู่ ณ ที่นี้และผู้ที่ไม่ได้มา

اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَيَّ الْإِسْلَامَ

อัลลอฮฺมุฮัมมะมันอะหฺยัยตะฮฺฮฺมินนา อะหฺยัยฮฺ อะลัลอิสลาม
 โอ้อัลลอฮฺ ผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขามีชีวิตอยู่ในหมู่พวกเรา
 ขอพระองค์ทรงให้เขามีชีวิตอยู่ในอิสลาม

وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَيَّ الْإِيمَانَ ،

วะมันตะวัฟฟัยตะฮฺฮฺมินนา อะตะวัฟฟะฮฺฮฺ อะลัลอีมาน
 และผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขาตายไปจากพวกเรา ก็ขอได้ทรง
 ให้เขาตายอยู่ในอีมาน

اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ

อัลลอฮฺมุฮัมมะลาตะหฺริมนาอัจฺรฺฮฺ วะลาตุฎิลลันนาบะอะดะฮฺ
 โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ประทานรางวัลในการที่ข้าพระองค์
 ได้มาละหมาดให้แก่เขา และขออย่าให้ข้าพระองค์หลงผิด
 หลังจากเขา

ดุอาอูเยียมกุบूर

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ،
 อัลสลามุอะลัยกุม อะฮฺลัดดียาริ มินัลมุอฺมินีน วัลมุอฺมินาต
 ขอความศานติจงมีแด่ท่านชาวกุบूरที่เป็นมุอฺมินชายและ
 มุอฺมินหญิง

وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَا حِقُونَ

วะอินนาอินชาอัลลอฮฺบิกุมลาหิฏุน
 แท้จริงเรานั้นจะติดตามพวกท่านไป อินชาอัลลอฮฺ

نَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ

นัสอะลุลลอะฮฺชะนะนา วะละกุมุลอะฟิยะตะ
 เราขอต่ออัลลอฮฺให้แก่เราและพวกท่านซึ่งความปลอดภัย

ดูอาอั่วไป

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ،

ลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮฺ วะหฺดะฮฺ ล่าชะรึกะละฮฺ

ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺองค์เดียวเท่านั้น ไม่มี
ภาคีใด ๆ กับพระองค์

لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ،

ละฮฺมุคฺ มุลกุ วะละฮฺมุคฺ ฮัมดุ ยฺหฺยึ วะยฺมึตฺ

อำนาจเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ และการสรรเสริญเป็น
กรรมสิทธิ์ของพระองค์ ผู้ทรงให้เป็นและให้ตาย

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

วะฮฺฮฺ วะอะลํ กุลลึ ชัยฮฺ อีนฺ กัฎีรฺ

และพระองค์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا وَفِي سَمْعِي نُورًا

อัลลฮฺมุ มัจอ์ลฺ ฟึ กัลบึ นูรํ วัฟึ สมุอึ นูรํ

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงบันดาลแสงสว่างแก่หัวใจของข้า
พระองค์ ทรงบันดาลแสงสว่างแก่การฟังของข้าพระองค์

وَفِي بَصَرِي نُورًا وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي

วะฟึ บะเศาะรี นูรํ วัยฺสัรฺ ลึ อัมรึ

ทรงบันดาลแสงสว่างแก่สายตาของข้าพระองค์ และทรง
บันดาลความสะดวกให้แก่ข้าพระองค์ในกิจการต่างๆ ของข้า
พระองค์

سُبْحَانَ اللَّهِ ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ

ซุบฮานัลลฮฺ วัลฮัมดุลิลลาฮฺ วัลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮฺ

วัลลฮฺ อักบัรฺ

มหาบริสุทธิ์แต่อัลลอฮฺ และการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์
ของอัลลอฮฺ และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ
และอัลลอฮฺทรงเกรียงไกรยิ่ง

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

วัลาฮฺอูล วัลาควุวะอะฮฺ อิลลาบิลลาฮฺ อิล อะลียิลอะซีม

ไม่มีอำนาจและพลังอื่นใด

นอกจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงยิ่งใหญ่

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

อัลลอฮฺมุฮัมมัด ค็อลลิลอะลามุฮัมมัด วะอะลาอาลิมุฮัมมัด

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงโปรดประทานพรแก่มุฮัมมัดและ
วงศ์วานของมุฮัมมัด

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ

กะมาค็อลลัยตะ อะลาอิบรอฮีม วะอะลาอาลอิบรอฮีม

อินนะกะ หะมีดุนมะญีด

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

เหมือนกับที่พระองค์ได้ทรงประทานพรให้แก่อิบรอฮีมและวงศ์
วานของอิบรอฮีม แน่แท้พระองค์ท่านเป็นผู้ทรงได้รับการ
สรรเสริญ และทรงไว้ซึ่งเกียรติยศอันสูงศักดิ์

وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ

วะบาริกอะลามุฮัมมัด วะอะลาอาลิมุฮัมมัด

كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ

กะมาบาร็อกตะ อะลาอิบรอฮีม วะอะลา อาลอิบรอฮีม

และทรงโปรดประทานความศิริมงคลแก่มุฮัมมัดและวงศ์วาน
ของมุฮัมมัด เหมือนกับที่พระองค์ทรงประทานความศิริมงคล
แก่อิบรอฮีมและวงศ์วานของอิบรอฮีม

อินนะกะ หะมีดุน มะญีด

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

แนแท้พระองค์ท่านเป็นผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ และทรงไว้
ซึ่งเกียรติยศอันสูงศักดิ์

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً

ร็อบบะนา อาตินา ฟิดดุญา

وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

วะฟีลาอาคิเราะติ หะชะนะตัน วะกินา อะซาบันนาร

พระผู้เป็นเจ้าของเรา ขอพระองค์ทรงโปรดประทานสิ่งที่ดี
งามในภพนี้และสิ่งที่ดีงามในภพหน้าแก่ข้าพระองค์
และขอพระองค์ทรงปกป้องข้าพระองค์ให้พ้นจากการทรมาน
แห่งไฟนรกด้วยเทอญ

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي

อัลลอฮฺมุฮัมมัดอัศลิหฺลีดีนีนี อัลละซีฮฺวะอะอิศมะตุอัมรี

โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงโปรดปรับปรุงแก้ไขให้ข้า
พระองค์ได้ปฏิบัติศาสนกิจซึ่งเป็นเครื่องคุ้มกันกิจการงานของ
ข้าพระองค์ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي

วะอัศลิหฺลึดูนยายะ อัลละตีฟิฮามะอาชี

และทรงปรับปรุงแก้ไขให้ข้าพระองค์ในภพนี้

ซึ่งการดำรงชีวิตอยู่ของข้าพระองค์ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي

วะอัศลิหฺลึอาคิเราะะตี อัลละตีฟิฮามะอาตี

และทรงปรับปรุงแก้ไขให้ข้าพระองค์ในภพหน้าของข้า

พระองค์ ซึ่งเป็น การกลับไปพำนักอยู่ให้เป็นที่เรียบร้อยด้วย

وَأَجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ

วัจจะลิลหะยาตะ ซียาดะตันตี ฟึกุลลึค็อยริน

และทรงบันดาลให้การดำรงชีวิตอยู่เป็นการเพิ่มการทำความดี

ให้แก่ข้าพระองค์

وَأَلْمُوتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ

วัลเมาตะรอหะตันตี มินกุลลึซัรริน

และทรงบันดาลให้การตายเป็นการพักผ่อนแก่ข้าพระองค์พ้น

จากความชั่วทั้งหลาย //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْمَنَّانُ

อัลลฮุมมะ อินนี อัศอะลุกะ บิอันนะ ละกัลฮัมมะ

ลาอิลาฮะ อิลลาอันตะ อัลมันนानุ

โอ้อัลลฮฺ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนขอต่อพระองค์ท่านว่า

การสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด

นอกจากพระองค์ท่าน พระผู้ซึ่งประทานความดี

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ،

บะดีอุสสะมาวาตีวัลอัรฎิ ยาซัลลาญะลาลี วัลอิกรอม

พระผู้บังเกิดขึ้นฟ้าและแผ่นดิน

โอ้พระผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงเกียรติยิ่ง

أَسْأَلُكَ بِأَنَّكَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الْفَرْدُ الصَّمَدُ

อัศอะลุกะ บิอันนะกะ อันตัลลฮฺสุลวาหิด

อัลอะหัด อัลฟัรดูศศอมัด

ข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่านว่า แท้จริงพระองค์ท่าน

คืออัลลฮฺผู้ทรงเอกะ เป็นพระองค์องค์เดียวที่ทรงเป็นที่พึ่ง

ของโลก

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ،

อัลละซี ลัมยะลิด วะลัมยูลัด วะลัมยะกุน ละฮฺกุ กุฟุวันอะหัด
พระองค์มิได้ทรงให้กำเนิด และมีได้ทรงถูกกำเนิด และไม่มี
ผู้ใดหรือสิ่งใดเสมอเสมือนด้วยพระองค์

وَأَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ،

วะอัซอะลุกัลอัฟวะ วัลอะฟาียะตะ ฟิดดุญา วัลอะกิเราะตี
และข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน โปรดประทานอภัย
โทษและความปกติสุขทั้งในดุนยาและอาคิเราะฮฺแก่ข้าพระองค์

وَأَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالسُّدَادَ ،

และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน ทรงประทานแนวทางที่ถูกต้อง
และความเหมาะสม

وَأَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرَّشْدِ ،

วะอัซอะลุกัซชะบาตะ ฟิลอัมริ วัลอะซีมะตะอะลัรรุชดี
และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่านทรงประทานความมั่นคงใน
การทำงาน และความแน่วแน่ในความถูกต้อง

وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ ،

วะอัซอะลุกะ ชุกรอนนิอฺมะติกะ วะฮุสฺนอะอิบาดะติกะ
และขอวิงวอนต่อพระองค์ทรงประทานให้เป็นผู้ขอบคุณต่อ
นิอฺมัตของพระองค์ท่าน และเป็นผู้ประกอบอิบาดะฮฺที่ดีต่อ
พระองค์ท่าน

وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا وَلسَانًا صَادِقًا ،

วะอัซอะลุกะ กือลบัน สะลิมัน วะลิซันัน ศอดีกีอัน
และวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน ให้เป็นผู้ที่มีหัวใจสะอาด
บริสุทธิ์ และลิ้นที่พูดแต่ความจริง

وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ ،

วะอัซอะลุกะ มินค็อยริ มาตะฮฺลุละมุ
และวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน ทรงประทานความดีซึ่ง
พระองค์ทรงรู้

وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ .

วะอัซตัมฟิรูกะ ลิมาตะฮฺลุละมุ วะอันตะ อัลลาลามุลมุญิบ
และข้าพระองค์ขออภัยโทษต่อพระองค์ท่าน ในสิ่งที่พระองค์
ทรงทราบ และพระองค์ท่านทรงเป็นผู้รอบรู้อย่างดียิ่งในสิ่ง
เร้นลับต่าง ๆ //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ

อัลลอฮฺมุฮัมมะ อินนี่ อัศอะละอะกะ มินัลค็อยริ กุลลิลีฮียี อฺญาญิลียี วะอะญาญิลียี
โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน ทรง
ประทานความดีทั้งหลายที่จะเกิดขึ้นในปัจจุบันและที่จะเกิดขึ้น
ภายหลัง

مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ

มาอะลิมตุมินฮุ วะมาลัมอะอะลัม

สิ่งซึ่งข้าพระองค์รู้และไม่รู้

وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلْتُكَ مِنْهُ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ

วะอัศอะละอะกะ มินค็อยริ มาสะอะละอะกะ มินฮุ อับดุกะ วะนะนะบียุกะ

مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

มุฮัมมัด ดุน ค็อลลัลลอฮฺอะลัยฮิวะซัลลัม

และข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ ทรงประทานความดี
เหมือนดังที่บ่าวของพระองค์ท่านและนะบีของพระองค์ท่าน
มุฮัมมัด วิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน

وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذُ مِنْهُ عَبْدُكَ
وَنَبِيُّكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

วะอะอูฎุบีกะ มินชัรริ มัสตะอะอาฮฺ มินฮุ อับดุกะ
วะนะนะบียุกะ มุฮัมมัด ดุน ค็อลลัลลอฮฺอะลัยฮิวะซัลลัม
และข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์ท่าน ให้พ้นจาก
ความชั่ว เหมือนดังที่บ่าวของพระองค์ท่านและนะบีของพระองค์
ท่านมุฮัมมัดวิงวอนขอต่อพระองค์ท่าน //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ

อัลลอฮฺมุฮัมมะ อินนี่ อัศอะละอะกัลญันนะตะ

วะมาเก็อรฺร่อบะ อิลัยฮฺยา มินเกาญิน เอาอะมะลีน

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน
ทรงประทานสวนสวรรค์ และสิ่งซึ่งจะทำให้เกิดความใกล้ชิด
กับสวนสวรรค์ทั้งคำพูดหรือการกระทำ

وَأَسْأَلُكَ أَنْتَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ تَقْضِيهِ لِي خَيْرًا

วะอัศอะละอะกะ อันตัจอะละอะ กุลละกะฎฎอออิน ตักฎฎียีดี ค็อยริอิน
และขอวิงวอนต่อพระองค์ท่าน ทรงบันดาลให้ใกล้ชิดทุกชนิดที่
พระองค์ทรงกำหนดไว้ ให้เป็นความดีแก่ข้าพระองค์

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ

อัลลอฮมุมนะ อินนี่ อัสอะลุกะ มุญิบาติเราะหะมะติกะ
วะอะซะอิมะมัฆฟิรอะติกะ

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ขอวิงวอนต่อพระองค์ ทรง
ประทานความแน่นอนแห่งความเมตตาของพระองค์
และความปรารถนาในการขอภัยโทษต่อพระองค์

وَالْعَنِيْمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ

วัลฮอนีมะตะ มินกุลลิบิรริณ วัสสลามะตะ มินกุลลิอิษะมิน
และผลประโยชน์จากความดีทุกชนิด และรอดพ้นจากความ
ชั่วทุกชนิด

وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ

วัลฟะอฺชะะ บิลญันนะติ วันนะญาตะ มินนาร์
และได้รับชัยชนะด้วยสวนสวรรค์ และรอดพ้นจากไฟนรก

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا

อัลลอฮมุมนะ อินนี่ ซอลัมตุ นัฟซี ซุลมัน กะซีรอน

โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงข้าพระองค์ได้ข่มเหงตัวเองอย่างมากมาย

وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ

วะลาัยฆฟิรุษซุนุบะ อิลลาอันตะ ฟัฆฟิรลี มัฆฟิร่อตัน มินอินติกะ
และไม่มีผู้ใดที่จะลบล้างบาปกรรมเหล่านั้นให้หมดสิ้นไปได้
นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น ดังนั้นขอพระองค์ทรงยกโทษ
ให้แก่ข้าพระองค์ เป็นการยกโทษที่มาจากพระองค์ท่าน

وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

วารฮัมนี อินนะกะ อันตัลฆะฟุอรุรรหีม
และทรงโปรดเมตตาแก่ข้าพระองค์ แท้จริงพระองค์ท่าน
เท่านั้นที่ เป็นผู้ทรงยกโทษ เป็นผู้ทรงเมตตา

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ،

อัลลอฮมุมนะ อันตัลมะลิกุ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ
โอ้อัลลอฮฺ พระองค์ท่านทรงเป็นองค์ราชันย์ เป็นผู้ทรงอำนาจ
ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น

อันตะรือบปี อะอะนะ อับดุลกะ أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ

พระองค์ท่านทรงเป็นพระผู้อภิบาลของข้าพระองค์

และข้าพระองค์เป็นป่าวของพระองค์

ซอลัมตุ นัฟซี ซุลมัน กะซีรอน ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا

ข้าพระองค์ได้ข่มเหงตัวเองอย่างมากมาย

วะลายัซฆฟีรุซซุนุบะ อิลลาอันตะ وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

และไม่มีผู้ใดที่จะลบล้างบาปกรรมเหล่านั้นได้หมดสิ้นไปได้

นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น

ฟาَغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ

ดังนั้นขอพระองค์ทรงยกโทษให้แก่ข้าพระองค์ เป็นการยก

โทษที่มาจากพระองค์ท่าน

وَارْحَمْنِي وَارْحَمْنِي

และทรงโปรดเมตตาแก่ข้าพระองค์

อินนะกะ อันตัลฆอฟูรวัฮฮีม إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

แท้จริงพระองค์ท่านเท่านั้นที่ เป็นผู้ทรงยกโทษ ผู้ทรงเมตตา

เสมอ //

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْزُقَنِي ،

فِي هَذَا الْمَكَانِ جَوَامِعَ الْخَيْرِ كُلِّهِ ،

อัลลฮุมมะ อินนี อัสอะลุกะ อันตุรซุเกาะนี

ฟีฮาซัดมะกานี ญะวามัอัลค็อยริ กุลลียี

โอ้อัลลฮฺ แท้จริงข้าพระองค์วิงวอนขอต่อพระองค์

ทรงประทานริชกีแก่ข้าพระองค์ ณ สถานที่นี้เป็นริชกีแห่ง

ยอดความดีทั้งหมด

วะอันตุศลิหะชะฮฺนี

وَأَنْ تُصَلِّحَ لِي شَأْنِي

และโปรดปรับปรุงแก้ไขกิจการงานทั้งหมดของข้าพระองค์

وَأَنْ تُصَرِّفَ عَنِّي الشَّرَّ كُلَّهُ ،

วะอันตุศริพะ อันนิซซัรวัฮ กุลละฮฺ

และโปรดทรงให้ความชั่วทั้งหลายผันห่างออกจากข้าพระองค์

فَإِنَّهُ لَا يَفْعَلُ ذَلِكَ غَيْرَكَ ،

พะอินนะฮฺ ลาย์ฟอะลฺ ซาลิกะ ฮ็อยฎุกะ

แท้จริงไม่มีผู้ใดกระทำเช่นนั้นได้นอกจากพระองค์ท่านองค์

เดียวเท่านั้น

จะลายะญุดุบิฮี้ อิลลาอันตะ
 وَلَا يَجُودُ بِهِ إِلَّا أَنْتَ
 และไม่มีผู้ใดจะทรงกรุณาปรานีได้นอกจากพระองค์ท่าน
 เท่านั้น

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَالَّذِي تَقُولُ وَخَيْرًا مِمَّا تَقُولُ

อัลลฮอฮุมมะ ละกะลฮัมดุดุ กัลลซชีตะญุดุ

วะค็อยร็อน มิมาทานะญุดุ

โอ้อัลลฮอฮู การสรรเสริญทั้งหลายเช่นที่พระองค์ท่านกล่าวไว้
 นั้นเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์ท่าน และดียิ่งกว่า(การ
 สรรเสริญ) ที่ข้าพระองค์จะกล่าว

اللَّهُمَّ لَكَ صَلَاتِي وَنُسُكِي

وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي وَكَرَبُّ ثُرَاتِي

อัลลฮอฮุมมะ ละกะ สะลาตี วะนุสุกี

วะมะหฺยายะ วะมะมาตี วะละกะ ร็อบบิตูรอชี

โอ้อัลลฮอฮู การละหมาดของข้าพระองค์ พิธีกรรมของข้า
 พระองค์ ความเป็นและความตายของข้าพระองค์ เป็น
 กรรมสิทธิ์ของพระองค์ท่าน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

อัลลฮอฮุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ มินอะซาบิลก็อบริ

โอ้อัลลฮอฮู ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์

ให้พ้นจากการทรมานในกุบัวร์

وَوَسْوَسةِ الصَّدْرِ وَشَتَاتِ الْأَمْرِ

วะวัสวะสะตะติศศ็อดริ วะชะตะตาติลฮัมริ

และเสียงกระซิบที่สร้างความสงสัยที่เกิดขึ้นในทรวงอก

และความกระจัดกระจายของกิจการงาน

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَحْرِي بِهِ الرِّيَّاحَ

อัลลฮอฮุมมะ อินนี อะอูซุบิกะ มินชาร์ริ มาตัจรี บิฮิรริยาฮู

โอ้อัลลฮอฮู ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์

ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่กระแสดมพัดมา

จัดทำโดย

อัตตนา

อัตตาอิบูน ฮัจญ์และอุบเราะฮ์

<http://at-ta-i-boon.blogspot.com/>